



地址: JL.GUNUNG SAHARI XI No.291 JAKARTA 10720 Email: yungayung402@gmail.com, guojiribao.iklan@gmail.com 电话:(62-21)626 5566(总机) 广告热线:021-6009088 传真:广告部:626 1866 编辑部:626 1366 发行部:626 1766 Lt.Hrs

國際日報

一报在手 能知天下事

NO:106303276

一九八一年创刊

www.guojiribao.com
PT. INTER MEDIA PROMOSINDO

台湾佛教慈济基金会印尼分会
有和气，
才有道气。
恭录自证严法师静思语



总统通过视频在东盟全会上演讲

11月12日，佐科维总统在茂物宫通过视频在第37届东盟全体会议上发表讲话，表示欢迎东盟旅行走廊协定框架。

总统在线出席东盟峰会

含5项峰会 包括第23届东盟与中国峰会

【本报讯】佐科维总统于11月12日在西爪省茂物总统行宫，通过视频出席第37届东盟峰会。这次东盟峰会的东道主是越南。上述举行的一系列东盟

峰会共有17场会议，并有10位东盟国家首脑或政府领导人，以及8位东盟伙伴国的国家首脑或政府领导人。总统府秘书处新闻媒体信息事务单位说明：“今

天总统通过视频会议出席5项峰会，其中是第37届东盟全体峰会、第23届东盟与中国峰会、第21届东盟与韩国峰会、第23届东盟与日本峰会，以及第17届东盟与印度峰会。”

上述一系列东盟峰会主要是讨论有关遏制新冠病毒广泛传播所要采取的共同措施和步骤，并讨论2021年优先合作的事项，特别是有关生产新冠疫苗事宜。

东盟峰会也将讨论有关东盟与合作伙伴着重于发展区域经济的各项，并

解决受到新冠疫情负面影响的经济社会问题。

其中，印尼在这次峰会的提议是要与东盟各国保持合作承诺，通过东盟旅行走廊协议(TCA)尽快开放东盟区域之间的连通性及经济活动。TCA协议被指为东盟国家业界人士安全进入新常态，也就是说在关注防疫卫生条件的前提下，为业界人士提供方便的行程。

印尼外长蕾特诺(Retno Marsudi)在外交部网站说：“上述东盟峰会对于

及合作伙伴的诸领导人采取统一的步骤及获得共同承诺是很重要的事项，以更具结构化的方式来克服疫情，而且符合需要的时间，不再拖延有关导致全球及区域出现日益错综复杂的情势。”

据悉，在场陪同佐科维总统出席第37届东盟峰会的官员有，其中是国务秘书部长普拉迪诺(Pratikno)、外长蕾特诺及印尼驻东盟特使阿德·巴特摩(Ade PadmoSarwono)。(Ing)

总统出席东盟与中国峰会

高度赞扬中国为全球提供抗疫经验的做法

【本报讯】佐科维总统于11月12日在西爪省茂物总统行宫，通过在线的方式出席第37届东盟峰会，包括在第23届东盟与中国峰会中发表讲话。

佐科维总统在第23届东盟与中国峰会中发表讲话中，高度赞扬中国政府在抗击新冠病毒肺炎的做法，不仅决心彻底克服本国国内的疫情，同时也积极协助其它国家抗疫，不

久前还加入了“新冠肺炎疫苗实施计划”(COVAX)，愿意和其它国家分享本国研制的新冠疫苗，把本国研制的疫苗当作是全球人类皆可分享的药物。

他说，中国向其它国家分享抗击新冠病毒肺炎的经验和资源，愿意别国提供或分享本国抗疫的果实，旨在恢复区域乃至全球的卫生保健，同时也将推动全球经济市场尽快复苏。

佐科维总统也提及印尼向中国订购中国科兴生物技术公司(Sinovac Biotech)的疫苗，目前正于万隆进入了第三期临床检测阶段，至今未出现不良反应。

他说：“印尼除了向中国订购疫苗之外，也与其它国家探讨有关抗击新冠病毒肺炎的疫苗，而且也在研发国产的‘红白’疫苗。”(hhsh)

【本报讯】在纪念11月12日“国家卫生日”背景下，卫生部长特拉万通过卫生社交媒体向全国各级卫生人员表示谢意和最高的赞赏。

特拉万也对社会各阶层为实现一个健康的印度尼西亚不懈努力表示感谢。他说，希望人们的热情能够激发所有卫生工作者继续奋斗，特别是在克服当前新冠病毒大流行。

此前，印尼医协缓解小组主席阿迪布(Adib Khumaidi)表示，从3月到11月，共有282名医护人员因

感染新冠肺炎而死亡。

其中包括159名医生，9名牙医以及114名护士。死亡的医生包括4位全科医生和73位专科医生，以及2名医协人员。

阿迪布说明，数据显示，医生死亡人数最多的是东爪哇(36位)，其次是雅加达(26位)，西爪哇(12位)，中爪哇(11位)，南苏拉威西(7位)，万丹(6位)，巴厘岛(5位)，东加里曼丹(5位)，亚齐(5位)，廖省(4位)，南加里曼丹(4位)，南苏门答腊(3位)，廖群岛(3位)，日惹特区(2

位)，西努沙登加拉(2位)，北苏拉威西(2位)，西巴布亚(1位)，西苏门答腊(1位)，明古鲁(1位)，另有一位医生还在等待验证。

阿迪布说，在当前的病毒大流行情况下，医务人员和卫生工作者是真正意义上的英雄。他们在危机时刻勇敢而坚强，每天继续与新冠病毒作斗争。

因此，社区最少应遵守卫生规则并提供道德和精神支持，希望这将有助于卫生工作者渡过当前的危机。

(lrw)

特拉万感谢全国卫生工作者 不顾自身安危坚持在抗疫最前线

國際日報 印尼(COVID-19)
印尼新冠病毒疫情动态
2020年11月12日(星期四)
新增确诊: 4173例
累计确诊: 452291例
累计治愈: 382084例
累计死亡: 14933例

Bagus 巧巧
CHAMOIS HOME
家庭多功能布
KAIN LAP MULTIFUNGSI BERKUALITAS

SANY Quality Changes the World
Truck-mixer
021-2929 0851

LARUTAN PENYEGAR CAP BADAK

犀牛牌清涼飲，選用多種中藥材精製而成。
功能：解除內熱、生津止渴、清心降火、清咽潤喉（清咽）。
主治：虛火內熱、喉舌乾燥、口腔發炎。

備有8種不同的天然果味：
荔枝、橙子、草莓、葡萄、蘋果、哈密瓜、番石榴、檸檬。

犀牛牌清涼飲
是家喻戶曉之解熱飲品。

備有2種粉包裝沖劑：酸檸檬、番石榴。

PT SINDE BUDI SENTOSA 永安藥業集團
PHARMACEUTICAL INDUSTRIES
Phone: 62-21 650-7879, Fax: 62-21 650-8126, E-mail: customercare@sindebudi.com

本企業已榮獲 ISO 22000:2005 國際標準 食品安全 管理系統證書
ISO 9001:2015 質量

不含色素 不含防腐劑